

# HATÁROZATOK

## A TANÁCS 2011/522/KKBP HATÁROZATA

(2011. szeptember 2.)

### a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/273/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2011. május 9-én elfogadta a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/273/KKBP határozatot <sup>(1)</sup>.
- (2) Az Unió 2011. augusztus 18-án a leghatározottabban elítélte azt a kíméletlen fellépést, amelyet Bassár Al-Aszád és rezsimje folytat saját népe ellen, és amely számos szíriai polgár halálát vagy sebesülését okozta. Az Unió már számos alkalommal hangsúlyozta, hogy a kíméletlen elnyomást be kell szüntetni, a fogva tartott tüntetőket szabadon kell bocsátani, biztosítani kell a nemzetközi humanitárius és emberi jogi szervezetek, valamint a média akadálytalan működését, továbbá valódi, széles körű nemzeti párbeszédet kell kezdeményezni. A szíriai vezetés azonban nem reagált az Unió, valamint a szélesebb nemzetközi közösség felhívására.
- (3) Az Unió ezért úgy határozott, hogy további korlátozó intézkedéseket fogad el a szíriai rezsimmel szemben.
- (4) A belépési korlátozásokat és a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztását a rezsimet támogató vagy abból hasznot húzó további személyekre és szervezetekre kell alkalmazni, különösen azokra a személyekre és szervezetekre, akik/amelyek finanszírozást vagy logisztikai támogatást nyújtanak a rezsim, elsősorban a biztonsági erők részére, illetve akik/amelyek aláássák a szíriai békés, demokratikus átmenetet célzó erőfeszítéseket.
- (5) Ezen túlmenően meg kell tiltani a Szíriából származó nyersolaj és kőolajtermékek Unióba történő értékesítését, behozatalát vagy szállítását.
- (6) Erre tekintettel meg kell jegyezni, hogy a Tanács 2011. szeptember 2-i 2011/523/EU határozatával <sup>(2)</sup> az Európai Gazdasági Közösség és a Szíriai Arab Köztársaság közötti együttműködési megállapodás <sup>(3)</sup> részleges felfüggesztéséről határozott,

#### 1. cikk

A 2011/273/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. A szöveg az alábbi cikkekkkel egészül ki:

#### „2a. cikk

(1) Tilos a Szíriából származó nyersolaj és kőolajtermékek vétele, behozatala vagy szállítása.

(2) Tilos az (1) bekezdésben említett tilalmakhoz kapcsolódó közvetlen vagy közvetett finanszírozás vagy pénzügyi segítség nyújtása, ideértve a származtatott pénzügyi termékeket, valamint a biztosítást és viszontbiztosítást is.

(3) Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az (1) és (2) bekezdésben említett tilalmak megkerülése.

#### 2b. cikk

A 2a. cikkben szereplő tilalmak nem érintik a 2011. szeptember 2. előtt megkötött szerződésekben meghatározott kötelezettségek 2011. november 15-ig történő teljesítését.”

#### „4a. cikk

Nem teljesíthető semmiféle követelés, beleértve a kártalanításra irányuló vagy egyéb hasonló jellegű követelést – mint például kompenzációs követelés vagy garanciaérvényesítés keretében benyújtott követelés – a mellékletben felsorolt kijelölt személyek vagy szervezetek, vagy bármely más szíriai személy vagy szervezet – beleértve a szíriai kormányt –, illetve az ilyen személyeken vagy szervezeteken keresztül vagy a részükre követeléssel előálló személyek vagy szervezetek számára olyan szerződések vagy ügyletek tekintetében, amelyeknek a teljesítését közvetlenül vagy közvetve, részben vagy egészben érintették az e határozat hatálya alá tartozó intézkedések.”

2. A 3. cikk (1) bekezdése helyébe az alábbi szöveg lép:

„(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák a mellékletben felsorolt, a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomásért felelős személyeknek és a rezsimet támogató és abból hasznot húzó személyeknek, valamint a velük összefüggésbe hozható személyeknek a területükre történő beutazását vagy az azon történő átutazását.”

<sup>(1)</sup> HL L 121., 2011.5.10., 11. o.

<sup>(2)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 19. oldalát.

<sup>(3)</sup> HL L 269., 1978.9.27., 2. o.

3. A 4. cikk (1) bekezdése helyébe az alábbi szöveg lép:

„(1) Be kell fagyasztani a mellékletben felsorolt, a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomásért felelős személyekhez, a rezsimet támogató és abból hasznot húzó személyekhez, valamint a velük összefüggésbe hozható személyekhez és szervezetekhez tartozó, vagy tulajdonukat képező, általuk birtokolt vagy ellenőrzött valamennyi pénzeszközt és gazdasági erőforrást.”

4. A 4. cikk (3) bekezdése az alábbi pontokkal egészül ki:

„e) humanitárius célokból szükségesek, így például a segítségnyújtást vagy annak megkönnyítését szolgálják, ideértve az egészségügyi felszerelések, élelmiszer, a humanitárius munkát végző személyek és a kapcsolódó segítségnyújtás helyszínre juttatását, illetve a Szíriából történő evakuálást;

f) a nemzetközi jog szerint immunitást élvező diplomáciai vagy konzuli képviselők vagy nemzetközi szervezetek számlájára befizetett vagy számlájáról kiegyenlített

pénzeszközök, amennyiben e kifizetésekre az adott diplomáciai vagy konzuli képviselő vagy nemzetközi szervezet általi hivatalos felhasználás céljából kerül sor.”

*2. cikk*

Az e határozat mellékletében felsorolt személyeket és szervezeteket fel kell venni a 2011/273/KKBP határozat mellékletében szereplő jegyzékbe.

*3. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. szeptember 2-án.

*a Tanács részéről  
az elnök*

M. DOWGIELEWICZ

## MELLÉKLET

## A 2. cikkben említett természetes személyek és szervezetek

## A. Természetes személyek

|    | Név            | Azonosító adatok<br>(születési idő, születési hely stb.) | A jegyzékbe vétel okai                                                                                                                                               | A jegyzékbe vétel<br>időpontja |
|----|----------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. | Fares CHEHABI  |                                                          | Az Aleppói Kereskedelmi és Iparkamara elnöke. Gazdaságilag támogatja a szíriai rezsimet.                                                                             | 2.09.2011                      |
| 2. | Emad GHRAIWATI |                                                          | A Damaszkuszi Iparkamara elnöke (Zuhair Ghraiwati fia). Gazdaságilag támogatja a szíriai rezsimet.                                                                   | 2.09.2011                      |
| 3. | Tarif AKHRAS   |                                                          | A homszi székhelyű (árucikkkel, kereskedelemmel, árufeldolgozással és logisztikával foglalkozó) Akhras-csoport alapítója. Gazdaságilag támogatja a szíriai rezsimet. | 2.09.2011                      |
| 4. | Issam ANBOUBA  |                                                          | Az agroipari érdekeltségű Issam Anboubas elnöke. Gazdaságilag támogatja a szíriai rezsimet.                                                                          | 2.09.2011                      |

## B. Szervezetek

|    | Név                   | Azonosító adatok                                                                                                                                                                                                                                                | A jegyzékbe vétel okai                                         | A jegyzékbe vétel<br>időpontja |
|----|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. | Mada Transport        | A Holding Cham leányvállalata<br>(Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel: 00 963 11 99 62)                                                                                                                                                                     | A rezsimnek pénzügyi támogatást nyújtó gazdasági egység.       | 2.09.2011                      |
| 2. | Cham Investment Group | A Holding Cham leányvállalata<br>(Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel: 00 963 11 99 62)                                                                                                                                                                     | A rezsimnek pénzügyi támogatást nyújtó gazdasági egység.       | 2.09.2011                      |
| 3. | Real Estate Bank      | Insurance Bldg- Yousef Al-azmeh<br>sqr. Damascus<br>P.O. Box: 2337 Damascus<br>Syrian Arab Republic<br>Telefon: (+963) 11 2456777 és<br>2218602<br>Fax: (+963) 11 2237938 és<br>2211186<br>A bank e-mail címe:<br>Publicrelations@reb.sy,<br>Honlap: www.reb.sy | A rezsimnek pénzügyi támogatást nyújtó, állami tulajdonú bank. | 2.09.2011                      |